



# CHATEAU CHAMPLAIN

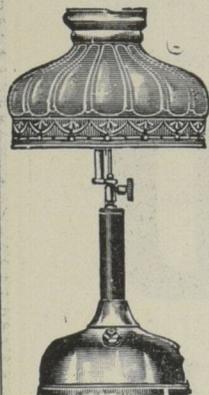
En face gare C.P.R. (Gare Union)

ABSOLUMENT MODERNE ET ENTIEREMENT A L'EPREUVE DU FEU  
CUISINE EXCELLENTE

Nos Spécialités: Banquets de noces, Réunions d'hommes d'affaires.—Charcuteries et pâtisseries françaises livrées à domicile.



Les prouesses d'une artiste sur la glace.



LUMIÈRE - CHALEUR ET CUISSON

"A LA COLEMAN"

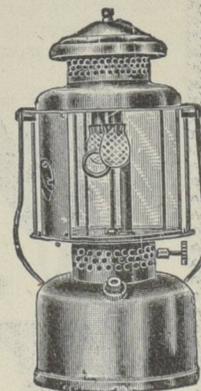
Telle est la manière la plus moderne de vivre.

MINIMUM DE TRACAS — MAXIMUM DE SATISFACTION

Vivez "à la COLEMAN", vous serez heureux.

**SAMSON & FILION, Ltée**

343 - 345, rue St-Paul - - - - - QUEBEC



Vos yeux sont en sûreté si vous m'en confiez le soin.—J.-A. McClure, O.D., 109 St-Jean, Québec